KTC-D500E

DIGITAL TV TUNER

SYNTONISEUR TV NUMÉRIQUE

MODE D'EMPLOI

DIGITALER TV-TUNER BEDIENUNGSANLEITUNG

DIGITALE TV-TUNER GEBRUIKSAANWIJZING

SINTONIZZATORE TV DIGITALE

ISTRUZIONI PER L'USO

SINTONIZADOR DE TV DIGITAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SINTONIZADOR DE TV DIGITAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation



© B64-3808-00/00 (E)



Indice

Precauzioni di sicurezza

99

Note

STATISTICS STATISTICS

Introduzione 101 Passaggio allo schermo della TV digitale & B & 101 Funzioni schermo della TV digitale & 101 Funzioni schermo della TV digitale & 102 Sfioramento & 102

Funzionamento di base103(se collegato a DDX7029 (a))103Funzioni del pannello di controllo facile103Funzioni della schermata di controllo103

Funzionamento di base (se collegato a DDX6029 (3)) Visualizzazione del pannello di controllo facile Visualizzazione della schermata di controllo TV	104 104 104
Funzionamento di base (se collegato a LZ-760R)	105

Visualizzazione EPG Visualizzazione della guida ai programm	106 ni 106
Ricerca ed elenco canali	107
Ricerca della stazione al momento disponibile (Auto Scan)	107
Ricerca manuale della stazione (Manual Search)	107
Selezione di una stazione dall'elenco di canali	108
Cancellazione dell'elenco di canali	108

100

Impostazione	109
Configurazione del sistema	109
Impostazione dell'orologio	110
Aggiornamento del software	110
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	111
Informazioni e Conax	112
Informazioni e Conax Visualizzazione delle informazioni	112 112
Informazioni e Conax Visualizzazione delle informazioni Impostazione del controllo di accesso	112 112

114
116
117
118
119
120
121

Precauzioni di sicur<u>ezza</u>

 Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidate il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.

ATTENZIONE

- Alimentate l'apparecchio esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Utilizzare solo le viti fornite o specificate per l'installazione. L'utilizzo di viti sbagliate può danneggiare l'unità.
- Se l'interruttore dell'accensione del proprio veicolo non è dotato di posizione ACC, o se il cavo dell'accensione è collegato ad una fonte di alimentazione con tensione costante come il cavo della batteria, l'alimentazione dell'apparecchio non sarà in connessione con l'interruttore dell'accensione (cioè l'apparecchio non si accenderà e non si spegnerà in sincronizzazione con l'accensione e lo spegnimento del motore). Se desiderate mettere in connessione l'alimentazione dell'apparecchio con l'interruttore dell'accensione del veicolo, collegate il cavo dell'accensione ad una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione.
- Se un fusibile salta, assicuratevi innazitutto che i cavi non abbiano provocato un cortocircuito, quindi sostituite il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Dopo aver installato l'apparecchio, controllate che le luci dei freni, gli indicatori, i tergicristalli ecc. dell'automobile funzionino correttamente.

Note

A questa unità possono essere collegati i seguenti monitor:

• 🕲 gruppo

DNX7200 KVT-829DVD KVT-729DVD DDX8029 DDX7029 KOS-V500 KOS-V1000

• B gruppo

DDX6029 KVT-827DVD KVT-727DVD KVT-627DVD DDX8027 DDX6027 KVT-M707

- **G** gruppo LZ-760R
- D gruppo Unità con ingresso video RCA

Reset dell'unità

• Se non si riesce a far funzionare correttamente l'unità, premere il tasto Reset.

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo **nella** linea di produzione, né dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membri della UE.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



 I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

l vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

> LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'"CE" DI QUESTO PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V. AMSTERDAMSEWEG 37 1422 AC UITHOORN THE NETHERI ANDS

SI DICHIARA CHE:

(F

Il Sintonizzatore TV DVB-T Kenwood per auto, modello KTC-D500E risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548. Fatto ad Uithoorn il 24 gennaio 2007

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37 1422 AC Uithoorn The Netherlands

Introduzione

Consente di visualizzare trasmissioni digitali.

Passaggio allo schermo della TV digitale

Per passare alla trasmissione televisiva digitale premere [V.SEL] sul monitor.

A)B)C



 Se si passa alla trasmissione televisiva digitale, viene visualizzato un menu di benvenuto e viene avviato Auto Scan.



Quando Auto Scan si conclude normalmente, viene creato un elenco di canali contenente i canali disponibili nella posizione corrente e viene visualizzato il primo canale.

- È possibile che Auto Scan sia già stato eseguito dal rivenditore durante l'installazione dell'unità.
- La lingua del display può essere modificata (pagina 109).

Funzioni schermo della TV digitale

Le funzioni di base sono disponibili anche quando viene visualizzato lo schermo del televisore.



- Area di visualizzazione sorgente immagine Visualizza lo stato della TV, la modalità di visualizzazione e le impostazioni AVOUT (pagina 109).
- Area di ricerca canale giù Esegue la ricerca verso il basso e seleziona il canale.
- Area di ricerca canale su Esegue la ricerca verso l'alto e seleziona il canale.
- Area di controllo del menu (solo gruppo () Visualizza la schermata di controllo del menu (pagina 107).
- 5 Area di controllo visualizzazione informazioni Attiva/disattiva la visualizzazione delle informazioni nell'area di visualizzazione sorgente immagine 1 e nell'area di visualizzazione informazioni sorgente [2].
- 6 Area di visualizzazione informazioni sorgente audio



- Vi sono quattro modi per selezionare la stazione desiderata.
 - Ricerca della stazione disponibile
 - Ricerca mediante EPG (Guida elettronica ai programmi) (pagina 106)
 - Scelta dall'elenco di canali (pagina 108)
- Indicazione del numero di canale (pagina 107)
- Il canale selezionato può essere aggiunto all'elenco di canali (se non è già presente).

Funzioni schermo della TV digitale

Le funzioni di base sono disponibili anche quando è visualizzata lo schermo del televisore.



- Area di ricerca canale giù Esegue la ricerca verso il basso e seleziona il canale.
- 2 Area di visualizzazione schermata di controllo

Passa alla schermata di controllo.

 Area di ricerca canale su Esegue la ricerca verso l'alto e seleziona il canale.

\bigcirc

 Quando viene visualizzata la schermata di controllo, premere [OK] o attendere circa 10 secondi. Riappare lo schermo della TV digitale.

Sfioramento

 \bigcirc

La schermata di controllo del menu viene visualizzata sfiorando l'area indicata sotto.





- 1 Visualizza la schermata EPG (pagina 106).
- Visualizza la schermata del menu DVB (pagina 107).
- 3 Ritorna alla schermata precedente.
- 4 Esegue la voce di menu selezionata.
- 5 Ritorna alla schermo della TV digitale.
- 6 Sposta l'evidenziamento nel menu DVB.

[Elenco delle abbreviazioni]

СН

Canale

EPG

Guida elettronica ai programmi

OSD

On Screen Display

PIG

Picture in Graphic

RCU

Telecomando

STB

Set Top Box Normalmente è integrato nel veicolo e non è necessario che l'utente vi acceda.

TV

Televisione

Funzionamento di base (se collegato a DDX7029 (3)

Nella modalità sorgente TV digitale vengono visualizzate diverse schermate di controllo. (La TV digitale può funzionare solo se viene collegato il sintonizzatore TV digitale fornito come accessorio opzionale.)



Funzioni della schermata di controllo

Passa alla schermata di controllo per utilizzare diverse funzioni di riproduzione.







1 Consente di selezionare un canale.

2 Visualizzazione del numero di canale

Funzionamento di base (se collegato a DDX6029)

Nella modalità TV digitale/Sorgente video vengono visualizzate diverse schermate di controllo. (La TV digitale può funzionare solo se viene collegato il sintonizzatore TV digitale fornito come accessorio opzionale.)



Funzionamento di base (se collegato a LZ-760R)

Nella modalità sorgente TV digitale vengono visualizzate diverse schermate di controllo. (La TV digitale può funzionare solo se viene collegato il sintonizzatore TV digitale fornito come accessorio opzionale.)

Funzioni della schermata di controllo

È possibile sintonizzarsi su una stazione TV utilizzando diverse funzioni.



 Consente di selezionare un canale.
 La schermata di controllo viene chiusa e riappare lo schermo della TV digitale.

Nella modalità DVB i pulsanti non indicati in precedenza sono disattivati.

(₩)

Visualizzazione EPG

Ricezione e visualizzazione della EPG (Guida ai programmi elettronica) inviata con un programma.

Sant.



Ricerca ed elenco canali

Le stazioni disponibili (TV/Radio) sono salvate nell'elenco di canali.

Ricerca della stazione al momento disponibile (Auto Scan) Ricerca le stazioni al momento disponibili e le salva nell'elenco di canali. 1 Visualizzare il menu DVB premendo il tasto [MENU] 2 Sfiorare [▲] o [▼], selezionare [Channel Search1 KENWOOD CH Manager Channel Search Setup linfo & Conax. 3 Sfiorare [►] 4 Sfiorare [▲] o [▼], selezionare [Auto Scan] 5 Sfiorare [Enter] (

La ricerca del canale viene eseguita e il canale disponibile viene salvato nell'elenco di canali.

 Eseguendo Auto Scan, il contenuto dell'attuale elenco di canali viene eliminato e viene creato un nuovo elenco. Per ricercare i canali disponibili senza eliminare il contenuto dell'attuale elenco di canali, eseguire la ricerca del canale dallo schermo della TV digitale (pagina 100).

{::::

Ricerca manuale della stazione (Manual Search)

Ricerca di una stazione indicando l'area o il canale.

- 1 Visualizzare il menu DVB premendo il tasto [MENU]
- 2 Sfiorare [▲] o [▼], selezionare [Channel Search]

KENWOOD	
B CH Manager	1 AutoScan
A Channel Search	2 Manual Search
PSetup	
Info & Conax.	

- 3 Sfiorare [►]
- 4 Sfiorare [▲] o [▼], selezionare [Manual Search]
- 5 Sfiorare [Enter] (📧)
- 6 Sfiorare [▲], [▼], [◄], o [►] per selezionare il numero TP, la banda, la frequenza o il numero canale

СН	TP1	•	Freq: 0.000 MHz	
Band-Width	8M	•	Constellation:	
СН	CH0	•	FEC Rate:	
Frequency	0.0		Gt	
			Hierarchicar	
Search	CH	0	Strength	



 La ricerca manuale è indicata per gli utenti esperti è offre la possibilità di ricercare canali specifici. Agli utenti normali si raccomanda di utilizzare "Auto Scan" (pagina 105).



Impostazione

Configurazione di base dell'unità e impostazione dell'orologio.

Configurazione del sistema

Impostazioni di base dell'unità come la lingua e il rapporto d'aspetto del display.

Possono essere impostate le seguenti voci:

Lingua OSD	L'utente può selezionare la lingua desiderata.	
Rapporto d'aspetto della TV	Questa funzione consente all'utente di selezionare due rapporti d'aspetto, 4:3 e 16:9. Se il display supporta il formato 16:9 e il canale selezionato riproduce un programma con formato 16:9, selezionare 16:9.	
Formato schermo TV	Per lo schermo possono essere selezionati quattro formati: pieno, pan e scan, letterbox e combinato.	
Intervallo di commutazione automatica	Se l'unità non è in grado di ricevere il segnale video, l'utente può impostare l'intervallo di commutazione automatica da OFF a 30 secondi. Per commutare il segnale immediatamente, l'utente può anche utilizzare il tasto [A] – [Z] sul telecomando.	
Tipo TV	Selezionare il tipo di segnale TV (PAL o NTSC), in base al display.	
0/5 Volt	Se si collega un'antenna con amplificatore booster a questa unità, impostare "0/5 Volt" su ON.	
Opzione Accensione	Questa funzione consente all'utente di impostare l'unità sulle modalità Accensione o Stand by. Se l'utente imposta l'unità sulla modalità di accensione, all'accensione del veicolo si accende contemporaneamente anche l'unità .	
Controllo velocità di variazione del volume	Se l'utente collega un amplificatore, per controllare il volume può utilizzare la velocità di variazione del volume. Possono essere selezionati 18 livelli.	

- A seconda del Paese in cui viene acquistato il ricevitore, è possibile che alcune funzioni di questo menu non siano disponibili.
- Se l'impostazione "0/5 Volt" è stata modificata, eseguire Auto Scan.

1 Visualizzare il menu DVB premendo il tasto [MENU]

2 Sfiorare [▲] o [▼], selezionare [Setup]



4 Sfiorare [▲] o [▼], selezionare [System Setting]

5 Sfiorare [Enter] ()

Viene visualizzato il menu di configurazione del sistema.

6 Sfiorare [▲] o [▼] per selezionare la voce da impostare

7 Sfiorare [◄] o [►] per selezionare il valore da impostare

System Setting	0101 SAT	
OSD Language	English	•
TV Aspect Ratio	4:3	•
TV Screen Format	Full	•
Auto Switching Interval	4 Sec	•
TV Type	PAL	•
0/5 Volt	OFF	4
PowerOn Option	ON	•
Volume Rate Control	10	41

8 Alla fine, sfiorare [Return] (🕅)



Aggiornamento del software

Download del nuovo software dalla rete e aggiornamento del software installato sull'unità.

1 Visualizzare il menu DVB premendo il tasto [MENU]

2 Sfiorare [▲] o [▼], selezionare [Setup]

KENWO(DD
CH Manager	1 System Setting
Channel Search	2 Clock Setting
Setup	3 Software Upgrade
Info & Conax.	4 Factory Default

3 Sfiorare [►]

4 Sfiorare [▲] o [▼], selezionare [Software Upgrade]

5 Sfiorare [Enter] (💽)

Se è presente un nuovo software, questo viene scaricato e il software dell'unità viene aggiornato.



- Questa funzione è disponibile solo se può essere supportata dalla rete.
- Quando viene caricato un nuovo software, è possibile che abbia funzioni diverse da quello utilizzato fino a quel momento. È possibile che questo manuale non sia più adeguato per la nuova versione software.



Informazioni e Conax

Visualizzazione delle informazioni e impostazione Conax.



- Questa funzione è disponibile solo se è stata inserita una scheda.
- [Card Level] può essere modificato sfiorando [4] o
 [▶]. Tuttavia, quando viene visualizzato [Enter CA PIN:] è necessario inserire una password per modificare l'impostazione Card Level.
- Per modificare la password, inserire la password corrente per [Enter CA PIN:] e una nuova password per [Enter New CA PIN:] e [Confirm new CA PIN:].



INFO

Telecomando

Offre informazioni sul canale corrente (scorre tra le pagine del menu utilizzando $\blacktriangle/\checkmark/\checkmark/\blacktriangleright$).

EPG

Apre la guida elettronica ai programmi.

POWER

Accende/spegne l'unità (STB).

MUTE

Esclude l'audio. L'esclusione dell'audio funziona solo nella modalità TV/Radio (cioè, non se un menu è aperto).

MENU

Premere una volta per entrare nel menu principale.

- Il menu principale è costituito da sottomenu.
- CH Manager
- Channel Search
- Setup
- Info & Conax.

▲/▼

a. Cambia i canali (canale su, canale giù). b. Scorre tra le voci del menu (su/giù).

corre tra le voci de

</►

Scorre tra le voci del menu (sinistra/destra).

ОК

Conferma l'inserimento.

EXIT

- a. Ritorna al menu precedente della schermata principale o esce dal menu.
- b. Ritorna alla modalità TV normale da un menu. Premendo ripetutamente questo tasto è possibile scorrere tra tutti i menu aperti fino a quando non viene raggiunta la modalità TV normale.

SUBTITLE

Passa alla modalità sottotitoli.

Pagina su

$\mathbf{\nabla}$

a. Modalità TV/radio b. Pagina giù

LANG

Commuta la lingua.

TIMER

Timer.

Premere questo tasto per impostare ore diverse.

AUDIO

Modalità audio.

Passa a teletext.

0 – 9

- a. Seleziona un canale da vedere. Per andare oltre il 9, premere due numeri uno di seguito all'altro (ad es, premere 2 e poi 3 per andare al canale 23).
- b. Seleziona una voce del sottomenu.

►II

Mette in pausa/riavvia flussi di immagini TV.

0

Ritorna al canale che si stava vedendo in precedenza.

PREVIEW

Offre un'anteprima della visualizzazione delle immagini.

A-Z

Passa ad una frequenza alternativa.

AUTOSCAN

Ricerca la rete per i canali disponibili.

SIGNAL%

Barra della qualità/potenza del segnale

Caricamento della batteria

Utilizzare una batteria al litio (CR2025).

Installare le batterie con le polarità + e – allineate correttamente, seguendo l'illustrazione all'interno del vano.



AVVERTENZA

 Conservare le batterie non utilizzate fuori dalla portata dei bambini. Se una batteria viene accidentalmente ingerita, contattare immediatamente un medico.



• Non lasciare il telecomando su superfici calde (ad es. sul cruscotto).



Installazione del sintonizzatore TV digitale

Il sintonizzatore TV digitale (unità principale) può essere installato, fissandolo al tappetino con del Velcro o avvitandolo su una piastra audio disponibile in commercio.

Installazione dell'unità principale

- Sull'unità principale sono presenti vari terminali. Lasciare un po' di spazio per collegare i cavi sul lato del terminale dell'unità principale.
- Non collocare nessun oggetto sopra l'unità principale. Questo potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non installare l'unità principale sopra altre unità.
- Installare l'unità principale ad almeno 1,5 m dall'antenna della radio.

Installazione con viti

1 Utilizzare una vite di fissaggio per bloccare la staffa alla piastra audio del veicolo (disponibile in commercio).



 Se devono essere effettuati dei fori sul veicolo, assicurarsi che sull'altro lato non vi sia nulla.
 Se i cavi o i tubi sono danneggiati possono provocare

Se i cavi o i tubi sono danneggiati possono provocare incidenti o malfunzionamenti.



Installazione e collegamento del ricevitore del telecomando

Attaccare il ricevitore del telecomando al cruscotto.

- **1** Togliere la carta dal nastro biadesivo e incollarlo sul retro del ricevitore del telecomando.
- 2 Rimuovere la sporcizia e l'olio dall'area di installazione e incollare il ricevitore del telecomando 6 sul cruscotto.



- **3** Collegare i connettori del ricevitore del telecomando all'unità principale.

 - Rimuovere l'olio e la sporcizia dalla superficie di installazione.
 - Evitare aree in cui è presente una luce del sole diretta o vicine al monitor TV dato che potrebbero pregiudicare il segnale del telecomando.



Sintonizzatore TV digitale 1

Inserimento della carta prepagata

Inserire la carta prepagata nello slot carta e applicare la copertura dello slot.



Collegamento

Collegare il monitor e la corrente nel modo seguente.

PARTICIPATION OF THE PARTY OF T



Caratteristiche tecniche

Sintonizzatore TV

Frequenza di ingresso VHF : 174 – 230 MHz UHF : 470 – 862 MHz

Tpo di demodulazione : QPSK/ 64QAM/ 16QAM

Banda del canale : 6/ 7/ 8 MHz

Dimensione FFT : 2K e 8K

Intervallo di guardia : 1/4, 1/8, 1/16, 1/32

Tasso di perforazione (puncturing) : 1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8

Ingresso antenna

: Diversity a 2 canali

Tipi di connettore : × 2 tipo F

Generale

```
Tensione di funzionamento (11 – 16 V)

: 14,4 V

Consumo attuale

: 860 mA

Dimensioni (L × A × P) (unità principale)

: 215 × 37 × 172,4 mm

Intervallo temperatura di funzionamento

: -10°C ~ +60 °C

Intervallo temperatura stoccaggio

: -30°C ~ +85 °C

Peso

: 1,2 kg
```